

ESSA EL Advisory Team

Notes 5.18.16

Questions for Consideration (generated by groups)

Objective: to direct the EL Advisory Team in creating a FAQs (Frequently Asked Questions) document to share with all stakeholders

CCSSO Discussion by Section

Standards

Can we create uniform HLS? With uniform required elements?

How can we ensure communication with LEP parents and guardians is translated or free interpretation is offered?

Do our ELL teaches know how to access the Standards? Do all teachers and administrators know they need to follow the CCSS?

Assessments

Why can't we take Language Proficiency into account for [ELs] who take SBAC? Science NECAP?

[How can we take into account...]

Do classroom teachers know how to differentiate for ELs?

- *Academic Assessment*

**ACCESS 2.0 is not listed in Easy IEP. It needs to be added in so the accommodation can be added. (ARH followed up with NH Bureau of Special Education on 5/23, awaiting update to system)

Will there be special exiting criteria for SPED/ELLs for whom ESOL services are no longer relevant?

Does WIDA have common assessments outside ACCESS?

How can we ensure letters home to LEP parents and guardians are translated?

What are the current proficiency achievement rates Statewide?

Do all parents and teachers know even though parents decline services—students are still required to be given ACCESS?

Accountability

Will new accountability systems consider special population of ELs (e.g. SIFEs, age, etc...)?

Who decides LEA's school improvement?

How do we teach administrators and teachers to use WIDA Reports well to enforce accountability with individual schools?

Any goals made should reflect all public schools—not just Title III schools—how can we do this equitably?

Definition of and Inclusion of ELs

How do you ensure low incident districts are appropriately screening and conducting annual assessment?

How can we clarify our definition to include ELs in monitor status within the new option to track cohorts for 4 years after testing proficient on State ELP assessment?

School Improvement

Can there be clarification of the relationship between Title I and III?

How can we provide sufficient over site to properly help low performing schools?

Do all our ELL teachers understand appropriate accommodations?

Federal Funding Opportunities

Can there be more administrators' PD? Can it be worked into evaluation standards?

What can the state pay for now? Translated docs?

Can we purchase a state license for ELLvation?

How fundable is ESOL training for paraprofessionals and administrators?

Reviewing and Revising English Learner Identification (generated by groups)

Objective: to analyze and make suggestions to state recommended Home Language Survey (HLS) and to discuss common procedures for identifying English Learners and administering the HLS.

Home Language Survey Suggetions (below)

→ Purpose statement for parents open for revisions
 → Define EL's Home Language Survey

What is the language most often spoken by the student?

School: _____ District: _____ Date: _____

Student Information			
First name:	Last name:	Date of Birth:	Gender: <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/> male
Country of Birth:		Date first enrolled in a U.S. school: Month Year	Current grade:

Family Information	
Name of parent/legal guardian:	Phone number:
Address:	<input type="checkbox"/> Please translate school notices. Language _____

Questions for Parents/Guardians:	Response
Please list all languages spoken in your home. <i>the student's home(s)</i>	
Which language did your child first hear or speak? <i>his/her</i>	
If English is the only language listed, stop here. If another language is listed, please answer the rest of the questions.	
Which language(s) do you speak to your child?	
Which language(s) does your child speak at home with adults?	
Which language(s) does your child speak at home with other children?	

Move to follow-up doc

For parents and guardians: If a language other than English is listed above, an ESOL teacher will test your child to find out if he or she can speak, understand, read, and write well in English. The results will be sent to you within 30 days. Based on the results of the test, your child may be eligible to enroll in an English language (ESOL) class at school. Parents/guardians may accept or decline ESOL program services for their child.

Parent sig _____

- Instructions for survey administrator:
1. Please provide an interpreter when necessary.
 2. If responses indicate a language other than English, please contact the ESOL teacher and provide her/him with a copy of this survey. Date of referral to ESOL teacher: _____
 3. File original Home Language Survey in student's cumulative folder.

- ① Purpose of form, Definition of EL
- ② Federal Mandates Disclaimer open for revisions

Home Language Survey

School: _____ District: _____ Date: _____

This should be at the top

Student Information			
First name:	Last name:	Date of Birth:	Gender: <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/> male
Country of Birth:		Date first enrolled in a U.S. school: Month Year	Current grade:

Family Information	
Name of parent/legal guardian:	Phone number:
Address:	<input type="checkbox"/> Please translate school notices. Language _____

Questions for Parents/Guardians	Response
Please list all languages spoken in your home.	
Which language did your child first hear or speak?	
If English is the only language listed, stop here. If another language is listed, please answer the rest of the questions.	
Which language(s) do you speak to your child?	
Which language(s) does your child speak at home with adults?	
Which language(s) does your child speak at home with other children?	

* Can there be a 2nd step - interviewing / conversation with parent? More information

For parents and guardians: If a language other than English is listed above, an ESOL teacher will test your child to find out if he or she can speak, understand, read, and write well in English. The results will be sent to you within 30 days. Based on the results of the test, your child may be eligible to enroll in an English language (ESOL) class at school. Parents/guardians may accept or decline ESOL program services for their child.

Instructions for survey administrator:

1. Please provide an interpreter when necessary.
2. If responses indicate a language other than English, please contact the ESOL teacher and provide her/him with a copy of this survey. Date of referral to ESOL teacher: _____
3. File original Home Language Survey in student's cumulative folder.

* Needs to be explained

Sample #1
 • Home Language Survey
 • Section A+B would be helpful
 - However, it's too overwhelming to see all that information →

HLS - Add language from "Sample 3" Me; not be used for immigration matters or reported to immigration authorities

#1 HLS - Should it ~~be~~ give a time frame for review? Should it say who must do the review?

HLS should be a part of EVERY student's cumulative folder.

#2 School District must provide interpreter - Should it say "at no cost to Parents"?

of performance rather than what is missing?)

How is HLS given to parent?
Is it part of folder of forms?
Is it part of on-line Registration packet?

① In what form should the HLS be administered?
↳ oral
↳ written

② Translation of HLS must be made available (if there is a literacy level of parent/guardian established).

HLS should be a separate page and on a paper color other than white.

③ What happens if the results of the HLS are unclear? -

- What are the next steps?
- Medical info should be included i.e. - hearing loss or →

Interview form is the most important.
Date & signature

Translation so not available to parents -
HLS needs to be initialed & dated → to be signed

Open for revisions

ESOL Student Identification and Eligibility (for use of ESOL Teacher)

Home Language Survey

Name of student _____

School _____

Survey received by _____

Date received _____

Move this to other side of other questions

Follow-up questions about eligible ESOL student	ESOL Teacher's notes
Did your child attend school outside the U.S.?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Country _____ Circle grades completed: K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
Has your child ever attended English Language (ESOL) or Bilingual classes?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Which language(s) does your child read?	
In which language(s) does your child write?	
Has your child had any difficulties with learning?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Has your child ever been absent from school for a long period of time? (health)	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Has your child's education ever been interrupted for a year or more?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Screening and Eligibility Status

Date of screening _____ Test used _____

Composite score _____ Comprehension _____

Speaking _____ Listening _____ Reading _____ Writing _____

Eligible for ESOL services? Yes No Recommended instructional level _____

Recommended intensity of services _____

Due date to notify parent/guardian of student's eligibility to enroll in ESOL program _____
(within 30 days of beginning of school year or within two weeks of screening if enrollment after start of school year)

ESOL Program Placement

Start date _____ Parent/Guardian declines ESOL services: Letter received _____ Date _____

Student moves _____ is withdrawn from _____ ESOL program Date _____

This should be a separate document following the initial identification from the other questions

① Purpose of form

② Federal Mandate Disclaimer

Open for revisions

ESOL Student Identification and Eligibility
(for use of ESOL Teacher)

Home Language Survey

Name of student _____

School _____

Survey received by _____

Date received _____

Follow-up questions about eligible ESOL student	ESOL Teacher's notes
Did your child attend school outside the U.S.?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Country _____ Circle grades completed: K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
Has your child ever attended English Language (ESOL) or Bilingual classes?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Which language(s) does your child read?	
In which language(s) does your child write?	
Has your child had any difficulties with learning?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Has your child ever been absent from school for a long period of time? (health)	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Has your child's education ever been interrupted for a year or more?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Screening and Eligibility Status

Date of screening _____ Test used _____

Composite score _____ Comprehension _____

Speaking _____ Listening _____ Reading _____ Writing _____

Eligible for ESOL services? Yes No Recommended instructional level _____

Recommended intensity of services _____

Due date to notify parent/guardian of student's eligibility to enroll in ESOL program _____
(within 30 days of beginning of school year or within two weeks of screening if enrollment after start of school year)

ESOL Program Placement

Start date _____ Parent/Guardian declines ESOL services: Letter received _____ Date _____

Student moves _____ is withdrawn from _____ ESOL program Date _____